

I242.1

245

3



BK49/14

# 历代文言小说赏析

王恒展



明天出版社

济南·一九九〇  
B 698347

# 《中国历代诗文名作赏析丛书》编辑委员会

主 编 许 平  
副 主 编 主传文 李茂肃  
编 委 薛祥生 张传实 刘海栖  
责任编辑 刘海栖

## 中国历代诗文名作赏析丛书 历代文言小说赏析

\*

明天出版社出版

(济南经九路胜利大街)

山东省新华书店发行 山东新华印刷厂德州厂印刷

\*

850×1168毫米32开本 13.125印张 291千字

1990年8月第1版 1990年8月第1次印刷

印数1—412

ISBN 7—5332—0935—4

I·131(精)定价:6.65元

# 出版说明

为了提高广大青少年和儿童阅读古典文学作品的 ability，从祖国丰富的文学遗产中批判地吸收有益的思想营养和艺术经验，我社特编辑出版这套《中国历代诗文名作赏析》丛书。

这套书遵照党的“百花齐放”、“古为今用”的方针，选辑历代游记、传记、书信、议论文、寓言故事、叙事诗、抒情诗、山水田园诗、词曲、辞赋及文言短篇小说、白话短篇小说等各种体裁中具有一定代表性的优秀作品，加以注释和评介，分册出版，以帮助读者阅读和欣赏原文，理解原文的思想内容和艺术特点。

本书在作者介绍、注释、评介中，均力求准确简明，深入浅出，文字通俗易懂。

由于我们经验不足及水平所限，缺点错误在所难免，殷切希望广大读者和专家批评、指正。

明天出版社

# 序

文言短篇小说，是我国古典文学的一个重要组成部分。它象一幅幅写意画，紧紧地抓住描写对象的主要特征，有的从现实生活中选取典型的情节和细节，有的发挥作者大胆、奇特的想象。作品以较短的篇幅，以形象传神、简洁准确的语言，从不同的角度，给我们描绘了古代生活的画面。阅读和欣赏这些作品，不但可以使我们从中了解古代的风土人情，熟悉我们民族悠久而光辉的历史，也可以从中得到美的享受，借鉴古人成功的艺术手法，达到“古为今用”的目的。

中国文言短篇小说源远流长。它萌芽于先秦，形成于两汉，至魏晋南北朝时期得到长足的发展，唐代已趋于成熟。至宋乃至以后，虽然兴起了更加接近于今天意义上的白话小说，但文言短篇小说仍是古典文学中的重要体裁之一，并且继续发展。名工巨匠，历代不乏；艺苑异葩，争奇斗艳。到了清初蒲松龄的《聊斋志异》达到顶峰。此后日渐衰微，直至新文化运动的兴起，才伴随着我国古典文学的结束而告终。

“小说”二字，在我国文学史上最早见于《庄子·外物》：“饰小说以干县令，其于大达亦远矣。”其次见于《荀子·正名》：“故智者论道而已矣。小家珍说之所愿皆衰矣。”庄子所说的“小说”和荀子所说的“小家珍说”，虽与今天的小说概念有所不同，但都是与“大道”对称，把不合于大道的百家

杂说视为小说，实没有超出中国小说的领域之外。特别是《庄子·外物》中的一个“饰”字，实际上已触及到小说创作的基本特征。到东汉初年，桓谭的《新论》始以小说名家，并给中国小说下了一个原始的定义：“小说家合丛残小语，近取譬论，以作短书，治身理家，有可观之辞。”稍后于桓谭的班固，更将小说列入九流十家，载入所编的《汉书·艺文志》，并对小说的起源和性质作了进一步的阐述：“小说家者流，盖出于稗官。街谈巷语，道听途说者之所造也。孔子曰：‘虽小道，必有可观者焉，致远恐泥，是以君子弗为也。’然亦弗灭也。闾里小知者之所及，亦使缀而不忘。如或一言可采，此亦刍蕘狂夫之议也。”自此之后，虽有人不断对小说这一概念加以发扬，但大同小异，不离此说。

至于文言短篇小说的起源，近人李剑国在《唐前志怪小说史》一书中说：“小说也是史乘支流之一。《新唐书·艺文志序》云：‘传记、小说，外暨方言、地理、职官、氏族，皆出于史官之流也。’由史书演变出的《穆天子传》一类杂史杂传开历史小说先河；史书和《论语》、《孟子》、《韩非子》等书中描写人物言行的小故事和寓言故事，是后代志人小说之嚆矢。至于志怪小说，与史书关系亦甚密，一方面由史书分化去的地理博物书、卜筮书如《山海经》、《归藏》本身就同时程度不同地具有志怪书性质，乃准志怪小说，而且地理博物书后来演为地理博物志怪小说；另一方面，最早的志怪小说《琐语》更是直接从史书中脱胎而出的。”当然，直接把某些史书和子书视为小说的开端，是不甚确切的，但说其中已包含了小说的因素，包含着小说的萌芽，无疑是有道理的。

汉代小说，《汉书·艺文志》著录的十五种都已失散，只

存少数佚文，其他如《神异经》、《十洲记》、《西京杂记》等，学界多以为出于后人伪托。实际上，到魏晋南北朝时期，文言短篇小说才呈现繁荣并被大量保存下来。本书中的第一篇《楚人》，即选自魏人邯郸淳所撰的《笑林》。这一时期的文言短篇小说虽然内容和形式都还比较简单，但已经有了一定规模故事情节，有了比较成功的形象描写。这一时期的小说从内容上可以分为两大类：一类是记载奇闻异事的“志怪小说”；另一类是记述人物言行轶事的“志人小说”。此时的“志怪小说”现存及可考者多达八九十种，其中以张华的《博物志》、干宝的《搜神记》、托名陶潜的《搜神后记》、刘义庆的《幽明录》最为著名。本书所选的《三王墓》、《宋定伯》、《白水素女》、《刘晨阮肇》等，就是这一时期“志怪小说”中较有代表性的作品。此时的“志人小说”虽不象“志怪小说”那样呈现出一派千岩竞秀、万壑争流的繁荣景象，但也出现了刘义庆的《世说新语》这样影响深远的杰作，本书所选的《谢道韞》、《周处》、《王蓝田性急》就是其中的名篇。这一时期的文言短篇小说内容上虽多灵变之说，因果之谈，但仍从一定程度上反映了当时的社会情况，有一定的现实感。这些作品形式上虽仍属“短书”，但篇幅已有变长的趋势，且题材广泛，想象丰富，描写技巧大大提高，在艺术上比前此的作品有了较大的提高。可以说这一时期的文言短篇小说为唐人传奇的出现奠定了坚实而深厚的基础。

唐代是我国文言短篇小说臻于成熟的阶段，除沿袭六朝余风，出现了《酉阳杂俎》、《云溪友议》等作品外，又出现了“传奇”这一新的文学样式，达到了中国文言短篇小说的一个新高度。唐以前的小说虽多写奇人异事，但作者一般都把它们作为

实事，按史家实录的原则如实记录，因而还不能算有意识的文学创作。其中的少数作品尽管艺术上已比较成熟，但总起来说仍多记叙而少描写，多数作品仍只满足于叙述故事，交代情节，很不注意人物形象的塑造，典型性格的刻画。文言短篇小说发展到唐代，尤其是中唐以后，小说作家们已不再局限于实录，不再满足于故事情节的叙述，而是面向现实，开始“有意为小说”。唐传奇虽上承六朝余风，同志怪小说有着不可分割的血缘，但内容已扩展到社会生活和人情世态的描写，艺术上也有了进一步的发展，想象更加丰富，叙述更加委曲，描写更加细致，为我们展现了一幅幅真实动人的唐代生活图画。

唐代传奇的发展大致可以分为三个阶段：一、初唐时期，是唐传奇发展的初期。这时作品较少，仅存《古镜记》、《补江总白猿传》、《游仙窟》三篇。这些作品虽篇幅增长，注意了形象描写和整体结构，但仍比较幼稚，是由六朝志怪到成熟的唐传奇之间的过渡阶段，所以本书未选。二、盛唐至中唐时期，是唐传奇的鼎盛时期。这时出现了许多著名的作家和作品。本书所选的《柳毅传》、《南柯太守传》、《李娃传》等都是这一时期的代表作。这些作品或直接取材于现实生活，或假借神怪故事讽谕现实，思想内容和艺术技巧都达到了相当高的水平。三、晚唐时期，是唐传奇由盛转衰的时期。这一时期的作品虽然思想内容和艺术技巧都远逊前一个时期，但作品数量急剧增加，出现了一大批传奇小说集。如袁郊的《甘泽谣》、裴鉞的《传奇》、皇甫枚的《三水小牋》等。本书所选的《红线》、《裴航》就是这些传奇集中的优秀篇章。

唐代传奇在艺术上取得了可喜的成就：唐传奇结构完整、严密，情节曲折变化、起伏跌宕；唐传奇已开始运用对比的艺

术手法、运用细节描写来塑造人物形象，刻划人物个性，塑造了一系列有血有肉、个性鲜明的艺术形象；唐传奇语言凝炼流畅，兼具散文和诗赋之长，生动传神。唐传奇对后世文学产生过良好的影响，为后代的戏曲和白话小说提供了丰富的素材。唐传奇在中国小说史上占有重要的地位。

宋代，虽然话本小说兴起，但作为文人作品的文言短篇小说仍显现出独自的风姿。宋代的文言小说包括传奇和笔记小说两大类。宋代传奇无论思想内容和艺术成就都远逊唐代传奇，作品数量也不太多，所以本书未选。宋代的文人笔记小说数量宏富，艺术上也别具特色，是我国文言短篇小说中的一份宝贵财产。本书所选的《戴嵩画牛》、《舒民杀四虎》、《茶肆高风》、《东坡日课》、《流红记》等都是其中的优秀篇章。

此后的很长一段时间，是文言短篇小说的衰落时期。元代作品寥寥无几，堪称传奇作品可以说只有《娇红记》，其余笔记小说，也不能与唐宋相比，所以本书没选。明初，传奇小说曾一度“复兴”，瞿佑的《剪灯新话》首开风气，李祯的《剪灯余话》继张旗鼓，虽思想和艺术都远远不能和唐传奇相比，但在当时文网严密，文坛上小说冷落的情况下受到读者青睐。嘉靖之后，文网稍宽，作品相对增多，但也只有万历年间邵景詹的《觅灯因话》水平较高。其他类多芜杂。可以说明代只有上述三种传奇小说上承唐宋传奇之余绪，下开清代《聊斋志异》的先河，起着承前继后的串连作用。本书中的《芙蓉屏记》，就是从其中的《剪灯余话》中选出的。

到了清代，我国文言短篇小说经历了一段长时间的衰落之后，又呈现出一派欣欣向荣的景象，可以说名家辈出，佳作蔚然。蒲松龄的《聊斋志异》、袁枚的《新齐谐》、纪昀的《阅

微草堂笔记》、沈起凤的《谐铎》等都很有影响。尤其是蒲松龄的《聊斋志异》，创造性地继承了我国文言短篇小说的优良传统，同时又吸取了史传文学、唐宋古文、话本小说等多种文学体裁的营养，把我国文言短篇小说推到了一个更高的水平。

《聊斋志异》所写的题材，既有作者的亲身经历，又有从别人那儿得来的奇闻异事；既有当时现实生活中发生的真人真事，又有前代典籍中的故事。作者在创作过程中，不象六朝志怪小说那样，只是单纯地记录故事，而是吸取了唐传奇的艺术技巧，熔进了自己丰富的生活经验和鲜明的爱憎，写得委曲细腻，真切动人。这就是鲁迅先生在《中国小说史略》中所说的“用传奇法，而以志怪。”《聊斋志异》中的优秀作品，从内容上主要可以分为三类：描写婚姻爱情的作品，揭露抨击科举弊端的作品和揭露抨击社会黑暗的作品。《聊斋志异》在艺术上有其独特风格，其中虽有少数描写现实的作品，但多数作品是极力把花妖狐魅人格化，把幻想世界社会化，通过塑造一系列各俱风姿的人物形象，通过编织一系列曲折离奇、引人入胜的故事情节、深刻地反映现实社会的种种矛盾，突出地表现作者的社会理想和审美趣味。本书所选的《种梨》、《劳山道士》、《促织》、《宦娘》、《司文郎》、《席方平》等作品，就是其中较有代表性的篇章。《聊斋志异》以后的文言短篇小说虽不乏佳作，但因篇幅所限，所以只从《阅微草堂笔记》中选了一篇。

总而言之，本书所选的作品，既考虑照顾青少年读者的欣赏特点，又力图简单地反映出中国文言小说发展的历史；既有健康的思想内容，又有较高的艺术性。为了更好地帮助大家更好的理解作品，本书对作家进行了比较简单地介绍，对每篇作

品都作了比较详细的注释和简明扼要的评介，并附有译文。本书注释力求通俗易懂，典故一般不注明出处。对理解有分歧的词句，一般以一说为主，不旁证博引。评介偏重艺术技巧的分析，文字尽量通俗，深入浅出，以期达到“古为今用”的目的。

编选者识见所限，不当之处所在难免，恳望读者、专家批评指正。

王 恒 展

1986年2月

# 目 录

出版说明

序

邯郸淳

楚人（《笑林》） .....（1）

张 华

二小儿辩日（《博物志》） .....（6）

葛 洪

匡衡（《西京杂记》） .....（10）

干 宝

董永（《搜神记》） .....（15）

三王墓（《搜神记》） .....（21）

韩凭夫妇（《搜神记》） .....（28）

宋定伯捉鬼（《搜神记》） .....（34）

李寄斩蛇（《搜神记》） .....（39）

陶 潜

白水素女（《搜神后记》） .....（47）

刘义庆

谢道韞（《世说新语》） .....（55）

周处（《世说新语》） .....（59）

王蓝田性急（《世说新语》） .....（64）

	刘晨阮肇 (《幽明录》) .....	( 67 )
李朝威		
	柳毅传 (《太平广记》) .....	( 75 )
李公佐		
	南柯太守传 (《太平广记》) .....	( 121 )
白行简		
	李娃传 (《太平广记》) .....	( 162 )
牛僧孺		
	郭元振 (《玄怪录》) .....	( 209 )
裴  翎		
	裴航 (《传奇》) .....	( 226 )
皇甫氏		
	画琵琶 (《太平广记》) .....	( 247 )
欧阳修		
	卖油翁 (《归田录》) .....	( 253 )
苏  轼		
	戴嵩画牛 (《东坡志林》) .....	( 258 )
洪  迈		
	舒民杀四虎 (《夷坚志》) .....	( 262 )
王明清		
	茶肆高风 (《摭青杂说》) .....	( 268 )
陈  鹄		
	东坡日课 (《耆旧续闻》) .....	( 280 )
张  实		
	流红记 (《青琐高议》) .....	( 287 )
魏  禧		

大铁椎传（《魏叔子文抄》）……………（305）

蒲松龄

种梨（《聊斋志异》）……………（316）

劳山道士（《聊斋志异》）……………（325）

促织（《聊斋志异》）……………（337）

宦娘（《聊斋志异》）……………（358）

席方平（《聊斋志异》）……………（380）

纪昀

姜三莽（《阅微草堂笔记》）……………（401）

# 楚 人

邯鄲淳

楚人居贫〔1〕，读《淮南方》〔2〕：“得螳螂伺蝉自障叶〔3〕，可以隐形〔4〕。”遂于树下仰取叶〔5〕。螳螂执叶伺蝉〔6〕，以摘之〔7〕，叶落树下。树下先有落叶，不能复分别〔8〕，扫取数斗归〔9〕。一一以叶自障〔10〕，问其妻曰：“汝见我不〔11〕？”妻始时恒答言“见”〔12〕，经日乃厌倦不堪〔13〕，给云〔14〕：“不见！”嘿然大喜〔15〕。赍叶入市〔16〕，对面取人物〔17〕。吏遂缚诣县〔18〕。县官受辞〔19〕；自说本末〔20〕。官大笑，放而不治。

（选自《笑林》）

## 〔作者介绍〕

邯鄲淳，生卒年代不详。三国时魏国的文学家。另有一个名字叫竺，字子叔，颍川（今河南省禹县）人。他博学多才，不但是一个文学家，而且书法也造诣很深，所写的《孝女曹娥碑》，在书法史上很有名，被大书法家蔡邕称为“绝妙好辞”。汉献帝初平年间，他客居荆州，曹操很早就知道他的名声，接见了。后来曹丕即位，任命他为博士给事中。他作的《笑林》是我国历史上所知最早的笑话专集，上面记载的故事大多数嘲

笑讽刺愚蠢庸俗的人。原书已经散失，鲁迅先生的《古小说钩沉》中搜集了其中的二十多则逸文。

〔注释〕

〔1〕楚人：即楚地的人。楚，古代国名，在现在的湖南、湖北一带。居贫，处贫，家境贫困。

〔2〕《淮南方》：汉朝淮南王刘安喜欢结交神仙方术之士，著有《淮南子》二十一卷。《淮南方》很可能是其中专述方术的部分。

〔3〕“得螳螂”句，得到螳螂捕蝉时用来掩护自己的树叶。伺（sì 寺），守候。障，遮挡，掩护。

〔4〕隐形：使形体隐蔽起来，别人看不见。

〔5〕遂（suì 岁）：就，于是。仰取叶，仰着头摘取树叶。

〔6〕执叶伺蝉：拿着一片树叶挡住自己，等候捕蝉的机会。

〔7〕以摘之：因此摘取那片树叶。

〔8〕复：再。

〔9〕数（shù 树）斗：几斗。斗，容量单位，十升为一斗，十斗为一石。

〔10〕一一：逐一，一个一个地。以叶自障，用树叶挡住自己。

〔11〕汝见我不：你能看见我吗？汝，你。

〔12〕始时：开始的时候。恒，长久，这里是总是的意思。

〔13〕经日：过了一整天。这里用来形容过了很长一段时间。不堪，不能忍受。堪，忍受。

〔14〕给（dài 代）：欺哄，哄骗。

〔15〕嘿（mò 末）然：同“默然”，不言语，不声不响。嘿，通默，不说话，不出声。

〔16〕赍（jī 机）：拿着，带着。

〔17〕对面：面对面，当着别人的面。

〔18〕诣（yì 意）：去，到。

〔19〕受辞：接受了诉状。

〔20〕本末：事情的来龙去脉。

〔评介〕

这篇小说成功地塑造了一个妄想通过“隐形术”不劳而获的愚夫形象，对这类人进行了幽默而尖刻的嘲笑和讽刺。

愚蠢的楚人家境贫困，不想通过艰苦的劳动改变自己的困难处境，却去读什么《淮南方》，这种迷信法术的指导思想为下文的故事发展打下了牢固的思想基础。当他看到“得螳螂伺蝉自障叶，可以隐形”时，便到树下“仰取叶”。一个“仰”字，把这个愚蠢的楚人形象刻划得维妙维肖，形神具备。当叶落树下，与原先的落叶分别不出来的时候，他又“扫取数斗归”，并且“一一以叶自障”，问妻子能不行看见他。这一细节，不但表现了他的愚蠢，同时表现了他顽固的妄想，虽只有三四十个字，却象一幅漫画，抓住了这类典型人物的典型特征，因而收到了寓讥讽于幽默之中的艺术效果。当他的妻子“厌倦不堪”，“给云：‘不见’”时，他便“嘿然大喜”。“给”字与“大喜”呼应，使他的愚蠢和顽固更进一层，使后面的“赍叶入市，对面取人物。”成为合乎他性格逻辑的必然行动。到这里，这一愚夫形象的塑造似乎已经完成，但作者却意犹未尽，最后又描写了他被缚诣县后的情形，在县官的大笑声中把他“放而不治”，结束了全文。到此，县官的笑声和读者的笑音和谐地交织在一起，使人们笑过之后又不得不锁眉凝思，真是余味无穷。

这篇小说只有一百二十多字，不但成功地塑造了一个妄想通过“隐形术”不劳而获的愚夫形象，而且令人读后哑然失笑，笑后又不得不深思其中的旨意，余味无穷。仔细品评，

在写作方面主要有两个特点： 寓讽刺于幽默的表现手法，这一手法的特点是选材典型，裁剪得当，抓住最足以表达这类人物的典型细节，加以适当的夸张。比如读《淮南方》求法，“仰取叶”，“扫取数斗归”，“一一以叶自障”问他的妻子，在妻子的哄骗面前“嘿然大喜”，直至“赍叶入市，对面取人物”而被缚。层层深入，虽然寥寥数语，却好象一幅漫画，几笔就刻划出了楚人的愚顽。 运用对比和衬托的手法刻划人物。例如当愚蠢的楚人把树叶扫回家中，“一一以叶自障”问他的妻子时，妻子因“经日”而“厌倦不堪”，便“给云：‘不见。’”面他不但不识被“给”，反而“嘿然大喜”，进一步刻划了他的愚顽。最后“县官受辞”，楚人“自说本末”。县官“大笑”，“放而不治”，则不但进一步刻划了主人公的愚蠢，同时又增加了幽默感，增加了耐人寻味的艺术力量。这些，都充分显示了我国古代文言短篇小说的艺术水平。

#### 〔译文〕

有一个楚地人，日子过得很贫寒。有一次，当他读《淮南方》读到“得到螳螂捕蝉时用来掩护自己的树叶，可以把自己的形体隐蔽起来”的时候，便来到一棵树下，仰着头，等着摘取这种树叶。螳螂拿着一片树叶挡住自己，等候捕蝉的机会，楚人因此便上树摘取那片叶子。叶子落到树下。树下原先有许多落叶，他再也不能把它从里面分别出来，于是便把树下的落叶都扫起来，共有好几斗，全部运到家中。一片一片地拿在手里，挡着自己，问他的妻子说：“你能看见我吗？”开始，他的妻子总是回答说“能看见”。过了一整天，她又累又烦，实